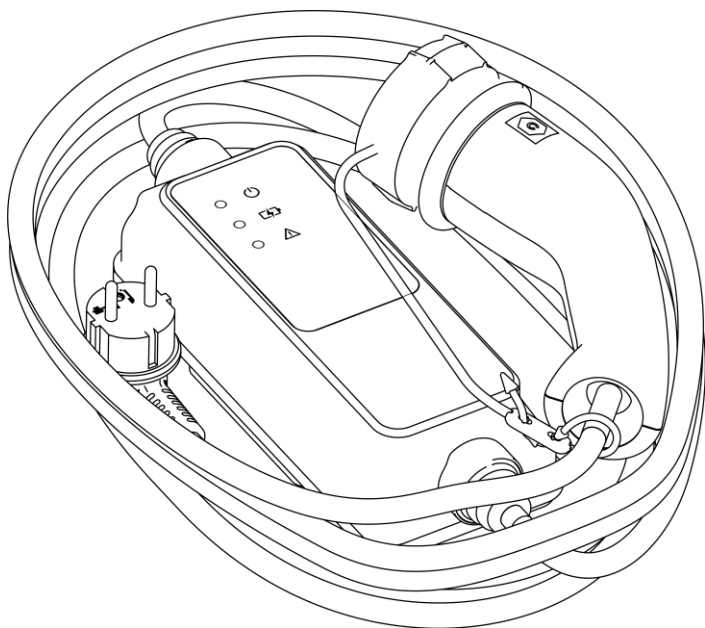


• A P T I V •

# מטען IC-CPD לרכב חשמלי

(התקן בקרה והגנה בתוך הכבל)



מדריך למשתמש

מטען IC-CPD לשימוש ברחבי העולם

## תוכן העניינים

|    |                                                            |
|----|------------------------------------------------------------|
| 2  | תוכן העניינים                                              |
| 3  | קיצורים                                                    |
| 3  | מידע כללי                                                  |
| 4  | סקירה של מטען ה                                            |
| 5  | סקירה של מטען ה                                            |
| 6  | הנחיות בטיחות                                              |
| 10 | חלק 1: מטרת המכשיר                                         |
| 12 | חלק 2: היתרונות למשתמש והתכונות                            |
| 13 | חלק 3: שקעי טעינה ברכב המתאימים לחיבורי מטען ה-IC-CPD לרכב |
| 13 | חלק 4: כבלי חשמל לשקע הביתי                                |
| 15 | חלק 5: התצוגה הקדמית של ה-ICCB                             |
| 16 | חלק 6: כיצד להשתמש בכבל הטעינה                             |
| 17 | חלק 7: פתרון בעיות ואיפוס ידני                             |
| 18 | חלק 8: מדריך בנוגע לתבנית הנורות ביחידת הבקרה              |
| 19 | חלק 9: מפרט כללי                                           |
| 20 | חלק 10: תחזוקה וטיפול                                      |
| 20 | חלק 11: שינויים במוצר                                      |
| 20 | חלק 12: השלכת המוצר                                        |
| 21 | חלק 13: מידע על האחריות                                    |
| 21 | חלק 14: שירות                                              |

## קיצורים

| קיצור  | פירוש                                       |
|--------|---------------------------------------------|
| AC     | זרם חילופין                                 |
| AMSL   | מעל גובה פני הים                            |
| BEV    | רכבים חשמליים המונעים בסוללה                |
| CEE    | הנציבות הבינלאומית לכללים לאישור ציוד חשמלי |
| EVSE   | ציוד לאספקת חשמל לרכב חשמלי                 |
| ICCB   | תיבת בקרה באמצעות כבל                       |
| IC-CPD | מכשיר בקרה והגנה באמצעות כבל                |
| IEC    | הנציבות האלקטרוטכנית הבינלאומית             |
| IP     | רמת אטימות                                  |
| LED    | דיודה פולטת אור                             |
| N      | נייטרלי                                     |
| P      | פאזה                                        |
| PE     | הארקה                                       |
| PHEV   | רכב חשמלי היברידי פלאג אין                  |

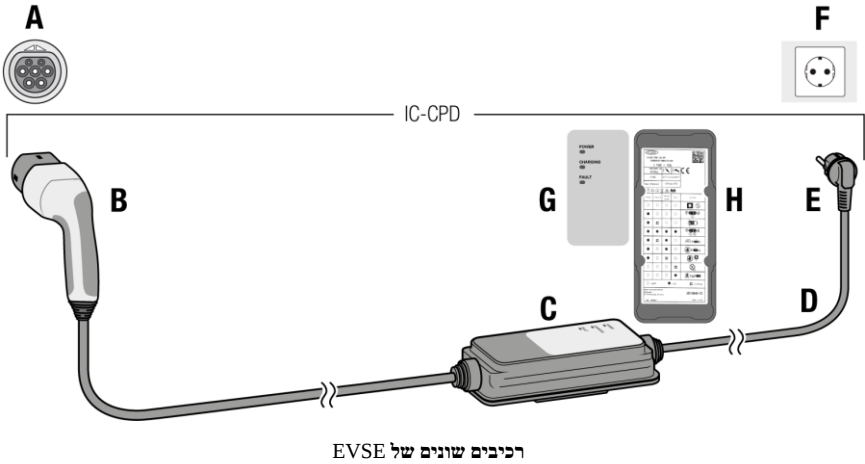
## מידע כללי

מדריך זה מתבסס על המידע העדכני ביותר בנוגע למוצר נכון למועד פרסומו. חברת APTIV שומרת לעצמה את הזכות לערוך שינויים במוצר ללא הודעה מוקדמת. כל שינוי שתבצעו במוצר עלול להוביל לביטול האחריות אם לא ייעשה על ידי מרכז שירות מוסמך.

אם יש לכם שאלות בנוגע לשימוש במוצר, אנא צרו קשר עם נציג השירות שלכם. לאיתור ארגון שירות הלקוחות באזורכם, אנא עיינו במדריך של הרכב שלכם.

## סקירה של מטען ה-IC-CPD

רכיבי המערכת השונים מוגדרים בסקירה הכללית שלהלן.



### רכיבים:

- A: כניסת טעינת רכב
- B: מחבר לרכב עם מכסה מגן, סוג 2
- C: תיבת בקרה מובנה בכבל (ICCB)
- D: כבל מתח AC
- E: תקע רשת AC
- F: שקע בקיר
- G: תווית קדמית עם 3 נוריות LED
- H: תווית אחורית

### פתיק:

מכסה המגן של מחבר הרכב, שהוא חלק מתכולת האספקה, אינו מוצג בתמונה למעלה.

## אזהרות, סמלים ופיקטוגרמים

לפני טעינת הרכב החשמלי שלכם, יש לקרוא בקפידה את ההוראות שבמדריך זה ואת הוראות הטעינה במדריך למשתמש של הרכב שלכם, ולפעול על פיהן.

יתכן שהסמלים להלן יימצאו במדריך שלכם או בתוויות המצורפות אל מטען ה-IC-CPD:

|                                                                                                                                             |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>אזהרה:</b> מציין סכנה אפשרית. אם לא תפעלו על פי ההוראות, הדבר עלול להוביל לשריפה, פציעה חמורה או התחשמלות, שעוללות להיות קטלניות.</p> |  |
| <p><b>זהירות:</b> מציין מצב מסוכן. אם לא תפעלו על פי הנחיה זו, הדבר עלול להוביל לפציעה קלה.</p>                                             |  |
| <p><b>הערה:</b> אנא שימו לב. אם לא תפעלו על פי המזיה זו, הדבר עלול להוביל לנזק לחלק של המכשיר.</p>                                          |  |

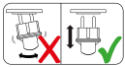
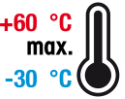
טבלה 1: מידע בנוגע לבטיחות

## הנחיות בטיחות

חלק זה מסביר את פירושם של כל הפיקטוגרמים המצורפים למטען ומהווים הוראות בטיחות למשתמש בעת השימוש במכשיר, ראו טבלה 2.

|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                              | <p>אנא קראו בקפידה את ההוראות להלן:<br/>אם לא תפעלו על פי ההוראות, הדבר עלול להוביל לשריפה, פציעה חמורה או התחשמלות, שעוללות להיות קטלניות.</p>                                                                                                                                        |
|                                                                                                              | <p>הפעלת מטען ה-IC-CPD לא תתבצע על ידי אנשים שאינם מכירים את השימוש בו או שלא קראו את המדריך למשתמש.</p>                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                              | <p>אין לגעת במגעים בשקע הטעינה של הרכב ובמטען ה-IC-CPD.<br/>אין לבצע שינויים או תיקונים ברכיבים החשמליים.<br/>אין להסיר את המכסה ואין לפתוח את מעטפת המכשיר. המכשיר אינו מכיל חלקים שהמשתמש יכול לתקן בעצמו. השאירו את תיקון המכשיר לטכנאי מוסמך (ראו מידע בנוגע לשירות בעמוד 18).</p> |
|                                                                                                              | <p>אין להשתמש במטען ה-IC-CPD אם נגרם לו נזק ו/או אם הוא מלוכלך. בדקו אם יש נזק או לכלוך בכבל ובחיבור לפני השימוש בהם.</p>                                                                                                                                                              |
|                                                                                                              | <p>על השקע להיות מוגן באמצעות ממסר פחת.</p>                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                              | <p>הפעילו את מטען ה-IC-CPD רק ברשתות בעלות הארקה נאותה.<br/>שקע החשמל המשמש לטעינה חייב להיות מחובר למעגל מוגן העומד בחוקים ובתקנים המקומיים.</p>                                                                                                                                      |
|                                                                                                              | <p>אין להשתמש בחוט מאריך, "תוף" לכבלים, מפצל שקעים, מתאם המיועד לנסיעות, טיימר וכדומה.</p>                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                              | <p>ודאו כי הכבלים מנותבים בצורה נכונה לכל אורכם, על מנת למנוע מעידה.</p>                                                                                                                                                                                                               |
| <p>נקו את מטען ה-IC-CPD רק אם יחידת הבקרה מנותקת לחלוטין מהחשמל ומהרכב. השתמשו במטלית יבשה לצורך הניקוי.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>הרחיקו את מטען ה-IC-CPD מאנשים בעלי מוגבלויות וילדים, שאינם יכולים להעריך את הסכנות הכרוכות בשימוש בו.</p>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>על חשמלאי מוסמך לבדוק את שקע החשמל לפני השימוש במטען ה-IC-CPD.</p> <p>שקעים שהותקנו שלא כהלכה יכולים לגרום להתחשמלות או שריפה כאשר טוענים סוללת מתח גבוה בעזרת מטען IC-CPD.</p>                      |                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>בזמן טעינה ללא השגחה, יש לוודא שלאנשים בלתי מורשים (למשל ילדים משחקים) לא תהיה גישה למטען ה-IC-CPD.</p>                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>אין להשתמש בשקע שהתבלה או ניזוק. על התקע להיות מחובר היטב לשקע על פי כל החוקים המקומיים והתקנות.</p> <p>הפעלת מטען ה-IC-CPD תוך חיבורו לשקע שהתבלה או ניזוק עלולה להוביל לפציעה חמורה או לשריפה.</p> |                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>אנא קראו בקפידה את ההוראות להלן:<br/>אם לא תפעלו על פיהן, הדבר עלול להוביל לפציעה קלה.</p>                                                                                                           |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                        | <p>ודאו שהשקעים, התקעים ומטען ה-IC-CPD אינם במגע עם לחות, מים, שלג, קרח או נוזלים אחרים. לעולם אין לטבול במים או לחשוף לסילון מים ישיר או להתזת מים.</p>                                                                     |
|                                                                                                                       | <p>במהלך ההפעלה הרגילה, יתכן שהשקע בקיר או תקע מטען ה-IC-CPD יתחממו. אם השקע או התקע מתחממים באופן בלתי סביר תוך כדי הטעינה, נתקו את מטען ה-IC-CPD מהשקע בקיר ודאגו להחלפת השקע על ידי חשמלאי מוסמך לפני שתמשיכו בטעינה.</p> |
|                                                                                                                      | <p>אין לנתק את התקע מהקיר או את החיבור לרכב תוך כדי טעינה.</p>                                                                                                                                                               |
| <p>יש להשתמש במטען ה-IC-CPD רק כדי לטעון כלי רכב המצוידים בפתח טעינה. על מנת לקבוע אם הרכב מצויד בפתח טעינה, עיינו במדריך למשתמש של הרכב.</p>                                                           |                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>לא ניתן לאפשר את הפעלת מטען ה-IC-CPD לאנשים תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות.</p>                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>אין להעביר אל מטען ה-IC-CPD מתח גבוה מדי.<br/>כדי לדעת מהו המתח המתאים למכשיר, אנא עיינו במפרט שבתווית האחורית.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>אין להשתמש במטען ה-IC-CPD בסביבות שעלולות להיות נפיצות.</p>                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                       | <p>אנא הקפידו על ההוראות להלן:<br/>אם לא תפעלו על פיהן, הדבר עלול לגרום נזק לחלק של המכשיר.</p>                                                                                                                                                                                                                         |
|                                       | <p>אין להשתמש במטען ה-IC-CPD עם כבלים בצורת סליל.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                       | <p>אין לפתל את כבל הטעינה.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                       | <p>אין ללפף את כבל הטעינה או כבל החשמל סביב יחידת הבקרה או חיבור הטעינה.</p>                                                                                                                                                                                                                                            |
|  <p>Handle with care</p>              | <p>יש למנוע מכבל הטעינה ליפול או לקבל מכות.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                      | <p>ודאו שתקע החשמל מוכנס בצורה נכונה ומלאה. אין להכניס בזווית.</p>                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                     | <p>אין להפעיל או לאחסן את מטען ה-IC-CPD מחוץ לטווח טמפרטורות הסביבה המותר.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• טמפרטורת הפעלה: <math>-30^{\circ}\text{C}</math> עד <math>+60^{\circ}\text{C}</math></li> <li>• טמפרטורת אחסון: <math>-40^{\circ}\text{C}</math> עד <math>+85^{\circ}\text{C}</math></li> </ul> |
|                                     | <p>הגנו על המכשיר מפני קרני שמש ישירות וטמפרטורות גבוהות</p>                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                     | <p>אין לדרוך עם הרכב על חלק כלשהו של מטען ה-IC-CPD.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>אין לגרור את מטען ה-IC-CPD על גבי משטח כלשהו (במיוחד על גבי קצוות חדים).</p>                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|
| מכשיר זה מיועד רק לטעינת כלי רכב אשר אינם דורשים אוורור תוך כדי הטעינה. |
| אין לנסות לחבר לרכב אם שקע הטעינה אינו מתאים לחיבור המיועד לרכב.        |
| אין להכניס חפצים כלשהם לשקע הטעינה של הרכב או של מטען ה-IC-CPD.         |
| נתקו את מטען ה-IC-CPD מהשקע בקיר בזמן סופת ברקים.                       |
| פעלו על פי הוראות הבטיחות במדריך ההתקנה ובמדריך הרכב.                   |

טבלה 2: אזהרות, סמלים ופיקטוגרמים

## חלק 1: מטרת המכשיר

מטען IC-CPD זה מאפשר לכם לטעון את הרכב החשמלי שלכם המונע בסוללה (BEV) או רכב חשמלי היברידי פלאג אין (PHEV) ללא כל מכשיר נוסף. מערכת החיבורים הייחודית למשתמש מאפשרת לחיבור מטען ה-IC-CPD המיועד לרכב להתחבר ישירות לשקע הטעינה של הרכב ולתשתית החשמל הקיימת.

מטען ה-IC-CPD מורכב משלושה חלקים עיקריים:

1. כבל חשמל (סוג התקע בהתאם לאזור, ראו עמ' 3 ועמ' 10)
2. תיבת בקרה – ICCB (ראו עמ' 3 ועמ' 10)
3. חיבור לרכב (ראו עמ' 3 ועמ' 10)

המערכת מתוכננת על פי התקנים העדכניים בתעשייה, וניתן להשתמש בה רק עם כלי הרכב שעבורו היא סופקה.

## הגבלת מדינה

אסור להשתמש ב-IC-CPD שלך במדינה אחרת מזו המיועדת לה. המדינות הרלוונטיות עבור כל גרסת IC-CPD מוגדרות בטבלה שלהלן.

| תקע רשת             | זרם מדורג I <sub>n</sub> | מספר חלק לקוח | מדינת היעד                                                                    | גרסה אחרת |
|---------------------|--------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| CEE 16/3<br>מעשיתי  | 10A                      | 24060165      | בהריין, ישראל, ירדן, כוויט, לבנון, קטאר, ערב הסעודית, איחוד האמירויות הערביות | 1         |
| סוג L<br>CEI 2350   | 10A                      | 24060170      | צ'ילה, איטליה, אורוגוואי                                                      | 2         |
| סוג B<br>JIS-C 8303 | 15A                      | 24060172      | יפן                                                                           | 3         |
| סוג B<br>NEMA 5-15  | 10A                      | 24060162      | קולומביה, אקוודור, פרן                                                        | 4         |
| סוג E/F<br>CEE 7/7  | 10A                      | 24060164      | כל מדינות האיחוד האירופי למעט המדינות הבאות                                   | 5         |
| סוג J<br>SN 441011  | 8A                       | 24060168      | שווייץ                                                                        | 6         |
| סוג E/F<br>CEE 7/7  | 8A                       | 24060166      | צרפת, פינלנד                                                                  | 7         |
| סוג G<br>BS 1363    | 10A                      | 24060161      | בריטניה, אירלנד                                                               | 8         |
| סוג I<br>AS 3112    | 8A                       | 24060167      | אוסטרליה, ניו זילנד                                                           | 9         |
| סוג I<br>IRAM 2073  | 8A                       | 24060175      | ארגנטינה                                                                      | 10        |

|    |            |          |    |                             |
|----|------------|----------|----|-----------------------------|
| 11 | בְּרִזִּיל | 24060160 | 8A | סוג N<br>NBR 14136          |
| 12 | דנמרק      | 24060169 | 6A | סוג K<br>AFSNIT<br>107-2-D1 |

עיינן בתוויית האחורית של ה-IC-CPD שלך לקבלת מידע על מספר החלק. אם יש לך ספק לגבי המדינה הרלוונטית, אנא פנה לשירות הלקוחות האזורי שלך לקבלת סיוע.

## חלק 2: היתרונות למשתמש והתכונות

מטען ה-IC-CPD כולל חיבור סטנדרטי לחשמל עם הארקה, המתאים לשקעי חשמל במבני מגורים של 200V עד 230V – 50/60 Hz (על פי הדגם), ולזרם טעינה של 6A עד 16A על פי המפרט בתווית שבחלק האחורי של תיבת הבקרה במכשיר שלכם.

### ICCB:

- סגירה מחדש של המעגל המחשמלי:
  - מאפשרת לטעינה להתחדש לאחר תקלות מסוימות והמתנה של 300 שניות.
  - אם התקלות טופלו, אין צורך בהתערבות המשתמש כדי שהטעינה תתחיל מחדש.
- מעקב אחר הטמפרטורה:
  - ה-ICCB עוקב כל הזמן אחר הטמפרטורה בתוך התיבה וכך מונע התחממות יתר בתנאים מסוימים.
- קטגוריית הגנה: IP67
- מצב שינה ומצב עירות:
  - ה-ICCB עובר למצב שינה כאשר החיבור אינו מחובר לשקע הרכב במשך 5 דקות.
  - ה-ICCB מתעורר אוטומטית כאשר החיבור מתחבר לשקע הרכב.
- מעקב אחר ההארקה:
  - ה-ICCB מודד את התנגדות מוליך המגן ומציין את סטטוס ההתנגדות של ההארקה (נמוך / גבוה) דרך ממשק המשתמש.
- מכשיר איתור זרם שיורי:
  - מאתר זרמי תקלה ומנטרל את תהליך הטעינה.
  - בדיקה עצמית המונעת את הצורך בבדיקה חודשית לאחר הפעלת המכשיר ולפני כל מחזור טעינה.

### החיבור לרכב:

- כאשר שקע הטעינה ברכב ושקע החשמל בקיר מחוברים כהלכה, כל ממשקי נקודות החיבור ונקודות החיבור מוגנים מפני מגע.
- מכסה מגן שמטרתו להגיע ל-IP55.

### כבל החשמל:

- תקע המתאים למדינה:
  - מטען ה-IC-CPD מצויד בתקע (E/F, G, J, K או B) המתאים לדרישות הספציפיות של מדינתכם על מנת להבטיח טעינה בטוחה ונוחה.
- מעקב אחר הטמפרטורה:
  - מטען ה-IC-CPD עוקב כל הזמן אחר הטמפרטורה בתקע החשמל, כדי למנוע התחממות יתר של התקע.

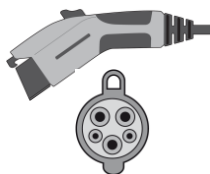
### חלק 3: שקעי טעינה ברכב המתאימים לחיבורי מטען ה-IC-CPD לרכב

מטען ה-IC-CPD מצויד בחיבור לרכב מסוג 1 או מסוג 2, ולהלן תמונות המראות את שקע הטעינה המתאים.

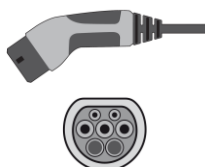
מראה שקע הטעינה ברכב

מראה החיבור לרכב

סוג החיבור לרכב



IEC 62196-2  
סוג 1



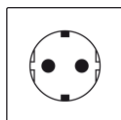
IEC 62196-2  
סוג 2

### חלק 4: כבלי חשמל לשקע הביתי

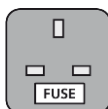
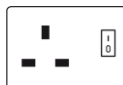
מראה השקע

מראה התקע

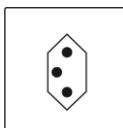
סוג התקע



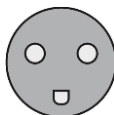
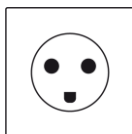
CEE 7/7  
סוג F / E סוג



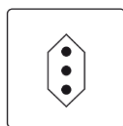
BS 1363  
סוג G



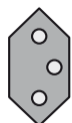
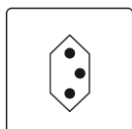
SN 441011  
סוג J



AFSNIT 107-2 D1  
סוג K



CEI 23-50  
סוג L



NBR 14136  
סוג N



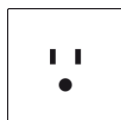
AS 3112  
סוג I



IRAM 2073  
סוג I



JIS C8303 (JWDS-0033)  
סוג B



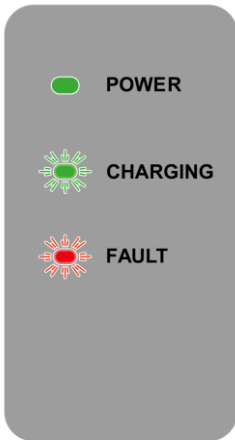
NEMA 5-15  
סוג B



CEE 16/3  
תקשיתי

## חלק 5: התצוגה הקדמית של ה-ICCB

הלוח הקדמי של מטען ה-IC-CPD מצויד בשלוש נורות:



**נורת ההפעלה (ירוקה)** מאירה:  
החשמל מרשת החשמל מופעל ומטען ה-  
IC-CPD מוכן לשימוש.



1.

**נורת הטעינה (ירוקה)** מהבהבת: אור  
מהבהב מצייין כי אנרגיה מועברת אל  
הרכב.



2.

**נורת התקלה (אדומה)** מהבהבת:  
מראה על תקלה במערכת הטעינה.



3.

על פי מצב ההפעלה, מטען ה-IC-CPD מאיר בצירופים שונים של נורות רציפות ו/או מהבהבות.

## חלק 6: כיצד להשתמש בכבל הטעינה

הפעילו את מטען ה-IC-CPD רק באופן הבא:

1. קראו במלואם את מדריך הרכב ואת הוראות מטען ה-IC-CPD והבינו אותם.



**הערה:** פתחו לחלוטין את ליפוף כבל מטען ה-IC-CPD.



2. ודאו שהכבלים מנותבים כהלכה לכל אורכם כדי למנוע מעידה.



3. הכניסו היטב את תקע החשמל אל השקע.



4. המתינו עד אשר LED ההפעלה יאיר באופן רציף.



5. הכניסו את החיבור המיועד לרכב לשקע הטעינה ברכב.



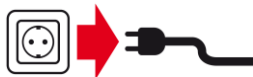
6. תהליך הטעינה מתחיל אוטומטית.



7. כדי לקטוע את תהליך הטעינה, שחררו את נעילת פתח הטעינה ברכב והסירו את החיבור המיועד לרכב.



8. הוציאו את התקע מהשקע וחברו את כיסוי המגן.



9. אחסנו את מטען ה-IC-CPD במקום בטוח ואל תכרכו את הכבל סביב יחידת הבקרה.



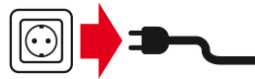
## חלק 7: פתרון בעיות ואיפוס ידני

לאחר איתור זרם תקלה (נורת התקלה תהבהב שלוש פעמים ולאחריה תתרחש הפסקה קצרה), נדרש איפוס ידני כדי להחזיר את מטען ה-IC-CPD לפעולה. פעלו על פי ההוראות להלן לביצוע האיפוס הידני:

1. הוציאו את החיבור המיועד לרכב משקע הטעינה ברכב.
2. הכניסו את החיבור המיועד לרכב לשקע הטעינה ברכב.



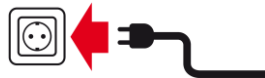
3. המתינו כ-5 שניות.
4. הכניסו את תקע החשמל היטב לשקע.



5. המתינו עד שנורת ההפעלה תאיר באופן רציף.



6. תהליך הטעינה יתחיל מחדש באופן אוטומטי.



7. תהליך הטעינה יתחיל מחדש באופן אוטומטי.



### הערה:

אם נורת התקלה מהבהבת באופן מתמשך באדום תוך כדי תהליך הטעינה או אחריו, אל תשתמשו במכשיר. צרו קשר עם שירות הלקוחות האזורי שלכם.

## חלק 8: מדריך בנוגע לתבנית הנורות ביחידת הבקרה

בהתאם למצב ההפעלה, מטען ה-IC-CPD מציג שילובים שונים של נורות המאירות באופן רציף ו/או מהבהבות.

| תאור                                                                                                                                                            | פיקטוגרם / סמל | הנורה | הנורה | הנורה |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|-------|-------|
| המכשיר אינו מחובר לאספקת החשמל או שחשמל אינו זמין מהתשתית.                                                                                                      |                |       |       |       |
| כבל הטעינה מבצע כעת בדיקה עצמית.                                                                                                                                |                |       |       |       |
| המכשיר מחובר רק לאספקת החשמל או שהוא מחובר גם לרכב אך לא מתבצעת טעינה (ההארכה מחוברת).                                                                          |                |       |       |       |
| המכשיר מחובר רק לאספקת החשמל או שהוא מחובר גם לרכב אך לא מתבצעת טעינה (ההארכה אינה מחוברת).                                                                     |                |       |       |       |
| המכשיר מחובר לאספקת החשמל ולרכב. הרכב בטעינה או בתהליך ויסות טמפרטורה.                                                                                          |                |       |       |       |
| המכשיר מחובר לאספקת החשמל ולרכב. הרכב במצב המתנה לצורך הטעינה או שהטעינה הסתיימה.                                                                               |                |       |       |       |
| תקלה בכבל הטעינה. יש לבצע איפוס ידני (ראו נוהל לעיל). אם הסימן לתקלה מופיע שוב לאחר האיפוס הידני, יש לדאוג לבדיקת המכשיר על ידי שירות הלקוחות לפני הטעינה הבאה. |                |       |       |       |
| רשת החשמל מושבתת או שלא ניתן להשתמש בה לטעינה בעזרת המכשיר. יש לדאוג לבדיקת שקע החשמל על ידי חשמלאי מוסמך.                                                      |                |       |       |       |

מופעל

כבוי

מהבהב =

טבלה 3: הסבר של המידע הוויזואלי

## חלק 9: מפרט כללי

### מפרט חשמלי

|                                               |                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| הספק:                                         | 3.6 kW לכל היותר<br>(על פי הדגם) |
| זרם נקוב:                                     | 16 A לכל היותר<br>(על פי הדגם)   |
| מתח נקוב:                                     | 230 V ~                          |
| מערכת מתח:                                    | 1P+N+PE                          |
| תדר רשת:                                      | 50 Hz - 60 Hz                    |
| זרם שיורי $I_{\Delta AC}$ / $I_{\Delta DC}$ : | 10mA / 6mA                       |
| קטגוריית מתח יתר:                             | II                               |
| קטגוריית הגנה של ICCB:                        | IP67                             |

### ממדים ומשקל

|                     |                                              |
|---------------------|----------------------------------------------|
| ממדי מטען ה-IC-CPD: | 6000 mm x 93 mm (גובה X אורך)                |
| ממדי ה-ICCB:        | 243 mm x 123 mm x 93 mm (גובה X רוחב X אורך) |
| משקל מטען ה-IC-CPD: | כ-2.45 ק"ג                                   |

### תנאי סביבה

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| טמפרטורת הפעלה: | -30 °C עד +60 °C         |
| טמפרטורת אחסון: | -40 °C עד +85 °C         |
| לחות:           | עד 95%, ללא עיבוי        |
| גובה:           | עד 5,000 מטר מעל פני הים |

### הנחיות ותקנים

|                           |                                                                                           |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| הנחיות של האיחוד האירופי: | <ul style="list-style-type: none"><li>2014/35/EU, 2014/30/EU</li><li>2011/65/EU</li></ul> |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|

מטען IC-CPD זה עומד בכל התקנים והתקנות הרלוונטיים של IEC ושל EN בהקשר של החקיקה הארצית, וכן בתקנות האירופיות והבינלאומיות. על פי הצורך ניתן לספק את הצהרת התאימות הרלוונטית.

תקנים:

## חלק 10: תחזוקה וטיפול

על להפחית את סכנת ההתחשמלות והסכנה שייגרם נזק למכשיר, נקו את התקעים ואת מעטפת המכשיר בזהירות רבה. התחילו בניקוי מטען ה-IC-CPD רק לאחר ניתוקו מהחשמל.

נקו את מטען ה-IC-CPD עם מטלית יבשה. אין להשתמש בחומרי ניקוי או בחומרים ממסים דליקים כמו אלכוהול או בנזין.



ניקוי או כל מגע אחר עם כימיקלים עלול להזיק למכשיר ולכן אין לעשות זאת.



## חלק 11: שינויים במוצר

כל שינוי במוצר שלא התבצע על ידי סדנת שירות מורשית יביא לאובדן התאימות ל-FCC ואין לעשותו.



## חלק 12: השלכת המוצר



השלכת מכשירים שהוצאו משימוש צריכה להתבצע על פי החוקים וההנחיות הרלוונטיים הספציפיים למדינה ולאזור. לעולם אין להשליך מכשירים וסוללות יחד עם הפסולת הביתית.

מכשירים שהוצאו משימוש יש לשים במתקן איסוף לפסולת אלקטרונית או להשליך דרך הסוכנות שלכם.

השליכו את חומרי האריזה במכלי האיסוף המתאימים לקרטון, נייר ופלסטיק.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## חלק 13: מידע על האחריות

חברת APTIV מוודאת כי המוצר יהיה נקי מפגמים הקשורים לחומרים ולעבודה וכן משגיאות בתכנון, וזאת לתקופה של שנה אחת (1) ממועד המכירה המקורי. אם מצאתם כי המוצר פגום מבחינת החומרים, הייצור או המבנה במהלך תקופת האחריות, הרי ש-APTIV, על פי שיקול דעתה, תתקן או תחליף את המוצר הפגום. את החלקים הדורשים תיקון ו/או את המוצר הדורש החלפה תוכל APTIV להחליף, על פי שיקול דעתה, במוצרים חדשים או משופצים. אחריות מוגבלת זו אינה כוללת תיקון של נזק עקב התקנה לא נאותה, חיבור שגוי של אביזרים, הפרעות חשמליות חיצוניות, תאונות, אסונות טבע, שימוש לקוי או שינויים שנערכו במוצר שלא אושרו בכתב על ידי APTIV. כל תיקון שאינו נכלל באחריות המוגבלת יתבצע על פי התעריפים והתנאים הרלוונטיים בזמן התיקון.

כל אחריות אחרת בנוגע למוצר, בין אם מפורשת או מרומזת, לרבות אחריות בנוגע להתאמתו הכללית למטרה מסוימת, מבוססת בזאת. במדינות מסוימות, ביטולה של אחריות מרומזת הוא אסור, ולכן יתכן כי ההצהרה לעיל בגין אי נטילת אחריות אינה חלה עליכם.

אם מוצר זה אינו תואם לאחריות לעיל, הרי שהתרופה היחידה העומדת לרשותכם תהיה החלפתו או תיקונו של המוצר הפגום, כפי שהדבר תואר במלואו לעיל. בשום נסיבות שהן לא ישא APTIV, נציג מכירות או שירות או חברת האם באחריות כלפי הלקוח או כלפי כל צד ג' בגין נזק מכל סוג, לרבות נזק ישיר או עקיף, אובדן רווחים, אובדן חסכונות או נזקים מיוחדים, נלווים, עונשיים או תוצאתיים, בין אם נגרמו עקב הפרת חוזה, עוולה או מכל סיבה אחרת או שנגרמו עקב השימוש במוצר או עקב שימוש לא נאות בו, גם אם APTIV או נציג או סוכן מורשה של APTIV קבלו מידע מצד ג' על האפשרות לנזק כאמור או לכל תביעה אחרת.

במדינות מסוימות, ביטולם של נזקים נלווים או תוצאתיים הוא אסור עבור מוצרים מסוימים, ולכן יתכן שההגבלה או ההחרגה לעיל אינן חלות עליכם.

אחריות זו מעניקה לכם זכויות חוקיות מסוימות, ויתכן כי יש לכם זכויות אחרות העשויות להשתנות ממדינה למדינה.

**אנא צרו קשר עם צוות שירות הלקוחות שלכם.**

**לפרטים על שירות הלקוחות האחראי עליכם, אנא עיינו במדריך של הרכב שלכם.**

## חלק 14: שירות

אנא צרו קשר עם הסוכנות המקומית שלכם לקבלת עזרה.  
לפרטי יצירת קשר, אנא עיינו במדריך למשתמש של הרכב שלכם.





---

מרכז טכני לקוחות

Am Technologiepark 1  
42119 וופרטל, דויטשלאנד  
טל': 202.291.0 [49]